

購買食品

請去

詩夫威

黑提子

入口一級

\$2.18 / 99¢

公斤

磅

芫茜

墨西哥出產

每扎 29¢

雪荳

墨西哥出產

\$3.29 / \$1.49

公斤

磅

以上本星期特價品由三月廿八日至卅一日
(星期三至星期六), 所有大溫哥華區詩夫威市場供應。
詩夫威能成為閣下生活上的一部份, 深感榮幸。
詩夫威全心全力...務求成為閣下喜愛的食品市場!

We're proud to be part of your life!



WORKING HARD TO BE YOUR FAVORITE FOOD STORE

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD
溫哥華片打東街75號
Tel: 685-9743

全加總經銷:
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

金門海產有限公司

溫哥華希士定東街453號

電話: (604) 251-7021 251-7025



商用及家用均適合

並代理
金山大埠江河海產貿易公司

蝦子 蝦肉 蝦殼
帶子 蟹鉗 蟹鉗
尤魚柳 吊片



FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

電話: 669-5140 (馬田叔教始創)

溫哥華, 片打東街一三一號, 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
(即第一影音舖內)

★ 日本, 台灣, 環島, 香港觀光團
出發日期: 五月31日, 費用: \$1008元至\$1418元
東京三日兩晚: 暢遊東京所有名勝地區, 晚上還去參觀歌舞表演。
台灣六日五晚: 環遊台北, 台南, 台中, 高雄, 著名旅遊勝地與台灣的各類出品, 晚上參觀台北最大的夜總會及嘗試蒙古烤肉, 台灣種植的各類水果, 真是其味無窮, 大家一齊去歡渡美好假期。

包括費用: 所有機場稅, 一日三餐, 一流酒店, 入場觀光費, 來回機票 (一年期)。

★ 迪斯尼樂園、三藩市、李維、拉斯維加斯十日遊
出發日期: 五月十九日, 費用: \$328 至 \$478元

★ 西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊
出發日期: 逢星期六起程, 費用: 每位收 \$26元



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話: 874-5251, 874-5252

特價酬賓席
每席特價一百三十八元

甜 肺 茄 清 海 椒 京 蟹 式 芝
品 魚 汁 蒸 參 鹽 都 肉 大 蔴
干 燒 雞 大 鮮 焗 片 燕 九 手
伊 絲 石 鮑 鴿 皮 窩 菜 撕
麵 飯 班 片 鴨 翅 拔 蝦 雞

由名廚吳恩恩師傅主理, 有寬大停車場, 歡迎訂座。
營業時間: 上午十一時至下午三時, 下午五時至晚上十時 (由四月一日起, 逢星期一休息)

Pan-Pacific Travel

166 E. PENDER ST., VAN., B.C.
地址: 溫哥華片打東街一六六號
電話: 688-8321

天寶旅行社

外埠電話:
(800) 663-1188



EXECUTIVE TRAVEL

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行: 片打西街一七號 (商場內)
688-2311

- * 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司, 天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。
- * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。
- * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票。
- * 日本渡假遊 (不包機票、雙人房計):
本州八天遊 過遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根 \$530
* 東京秋士尼三天遊 \$99, 六天遊 \$450
* 大阪、京都購物三天遊 \$109
* 香港黃金假期:
來回機票連六晚酒店 \$1099 起
來回機票連十二晚酒店 \$1199 起

八四年中國旅遊探親團

由三月開始每月有團出發, 費用由 \$2,950 起
* 過遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
出發日期: 4月29, 7月8日, 9月16日, 10月14日
* 過遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期: 5月10日, 6月28日, 8月2日
* 過遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期: 6月10日, 8月5日
* 過遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期: 4月7日, 6月2日, 7月28日, 9月1日, 10月27日



中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

快外歡一酒海京遠華祥南粵鼓冠專
捷埠迎應樓味菓年園發方香油珍營
妥電批俱用翅雜普涼鹹蓮園醬醬統
當購發全品肚貨洱菓蛋蓉號料園辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

PECO

比高建築公司

CONSTRUCTION

代理設計
買賣新穎
專業經驗

地材專信
產料起譽
物上新卓
業乘屋著



常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢

274-6068

請留電話
陳永堯君

Peter Chan

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

YORKSHIRE TRUST COMPANY

電話: (604) 685-3935
地址: 華埠片打東街130號

億兆信託銀業

- 日日計息, 按月付息, 存款額不限
- 存款額低於三千元, 利息目前為六厘半
- 存款額多於三千元者, 利息多加 1/4 厘
- 存款超過五百元, 支票提款手續費全免
- 存款少於五百元, 支票提款每次只收廿五仙
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單

RATES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

華埠分行: 經理: 張鑑鈞

儲蓄投資
最佳選擇



Mitzie's Restaurant

美斯大餐廳

地址: 片打東街179號, 電話: 688-1751

***** 本餐廳重金禮聘 *****

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

全新餐款

* 車厘子會雞胸
* 菲律賓牛柳

精益求精

* 見榮燜三文魚
* 印尼炒飯

中午特價午餐

* 咖喱牛肉飛碟, 雞肉飛碟
* 羅賓三文治

春季酬賓

一律九折優待

由三月十六日起至三月卅一日止

* 冷飲紅豆冰
全日供應

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時
* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

填 (贈送現金支票) 或私人工作一律八折優待
ICBC及有免費車借用。

不論大小 ICBC

為酬謝顧客
受各界顧客愛戴。
量及工作妥當, 極
採用歐美最佳材料
及漆油, 能保證質
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採新張以來因嚴格
採新張以來因嚴格

歡迎絕價手工材料工作車
比不取錢工最妥身
較巧惠最好當理

保證: